

# **ANNEXES**

## Exemple de questionnaire à remplir par les participants après l'inscription au cours

Mesdames, Messieurs,

Nous avons le plaisir de confirmer que le cours de « techniques participatives pour le développement des programmes communautaires » aura lieu à \_\_\_\_\_ (**préciser le lieu**) du \_\_\_\_ au \_\_\_\_ (**préciser les dates**). Avant le démarrage de ce cours, nous souhaiterions obtenir vos suggestions et commentaires ainsi que vos attentes spécifiques concernant ce cours. Nous vous prions par conséquent de bien vouloir remplir ce questionnaire et de le retourner, avant le \_\_\_\_\_ auprès de \_\_\_\_\_ (**à préciser**). Nous vous remercions de votre aimable collaboration.

1. Nom et Prénom:
2. Sexe:
3. Age:
4. Niveau scolaire ou académique (prière de préciser l'option ou l'orientation suivie):
5. Fonction actuelle
6. Décrivez brièvement les tâches spécifiques de votre poste
7. Avez-vous déjà eu l'occasion de suivre un cours ou un séminaire sur les techniques participatives pour le développement des programmes communautaires ?    Oui    Non  
Si oui, a) Quelle institution a organisé ce cours ou ce séminaire?  
b) En quelle année a eu lieu ce cours ?

c) Sur quelles techniques participatives a porté ce cours ?

8. Dans le cadre de votre travail actuel, travaillez- vous directement avec la communauté ? Oui Non

Si oui, depuis combien d'années ?

9. Si vous travaillez directement avec la communauté, quelles sont les principales difficultés auxquelles vous avez eu à faire face, pour promouvoir la participation de la communauté ?

10. Si vous travaillez directement avec la communauté, utilisez – vous des approches de développement communautaire basées sur « l'apprentissage et l'action participatifs (AAP) » ? Oui Non

a) Si oui, quelles sont les « techniques AAP » que vous utilisez dans le cadre de votre travail avec la communauté ?

b) Si vous n'utilisez pas les « techniques AAP », quelles sont les techniques ou les approches participatives que vous avez l'habitude d'utiliser ?

11. Si vous avez l'habitude d'utiliser les « techniques AAP » ou d'autres types d'approches participatives, quelles sont les principales difficultés auxquelles vous avez eu à faire face :

a) A l'étape de l'identification et de l'analyse des besoins ;

b) A l'étape de l'identification des solutions et des ressources susceptibles de répondre à ces besoins ;

c) A l'étape de la mise en œuvre de ces solutions ?

12. Si vous ne travaillez pas directement avec la communauté et que vous avez l'intention de le faire dans un proche avenir :

a) Quels types de connaissances et compétences spécifiques souhaiteriez vous acquérir pour promouvoir la participation communautaire dans votre programme et atteindre efficacement vos objectifs ?

b) Quels types de « techniques participatives » souhaiteriez vous apprendre ?

c) Quels types de difficultés anticipez-vous ?

d) Sur quels atouts (personnels et institutionnels) pouvez-vous compter ?

13. Si vous travaillez directement avec la communauté et que vous utilisez des techniques participatives, sur quels aspects souhaiteriez-vous que le cours mette un accent particulier pour vous permettre d'améliorer votre travail actuel ?

14. Avez-vous des questions spécifiques ou des aspects particuliers (en rapport avec les approches de participation communautaire) que vous aimeriez discuter pendant le cours, soit avec l'équipe d'encadrement du cours, soit avec les autres participants ?    Oui        Non

Si oui, inscrivez ces questions et/ou expliquez ces aspects ici.

15. Avez-vous des suggestions quelconques concernant ce cours de « techniques participatives pour le développement des programmes communautaires ».    Oui        Non

Si oui, lesquelles ?

En cas de besoin, n'hésitez pas à contacter \_\_\_\_\_ (*à préciser*) à l'adresse suivante : (*à compléter, y compris téléphone, fax, e-mail*).

Merci de votre contribution.

## Canevas pour l'échange des expériences

La tâche qui vous est demandée est de présenter aux autres participants votre expérience de travail avec la communauté. Pour faciliter votre présentation, nous vous prions de suivre le canevas suivant:

### **ECRIVEZ SUR FLIPCHART:**

1. Brève présentation de la mission et du mandat de votre institution, y compris les zones d'intervention
2. Objectifs poursuivis par vos interventions sur le terrain
3. Nature des activités que vous réalisez avec la communauté
4. Techniques et approches participatives utilisées par votre institution pour promouvoir la participation communautaire
5. Techniques "AAP" que vous utilisez dans le cadre de votre travail avec la communauté, dans le cas où vous utilisez des techniques "AAP".
6. Principales difficultés auxquelles votre institution fait face pour promouvoir la participation communautaire ou pour mettre en oeuvre les techniques "AAP" sur le terrain.
7. Principales leçons que vous avez tirées de votre expérience de travail avec la communauté, en ce qui concerne l'utilisation des approches et techniques participatives.

## FORMULAIRE DE RAPPORT D'ACTIVITES<sup>22</sup>

Intitulé de l'activité:

\_\_\_\_\_

Date et lieu où elle a été menée:

\_\_\_\_\_

Animateur(s): \_\_\_\_\_

Preneur de notes: \_\_\_\_\_

Type de participants: \_\_\_\_\_

Nombre de participants: \_\_\_\_\_

Matériels utilisés: \_\_\_\_\_

Résultats: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Observations sur la dynamique: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

<sup>22</sup>Adapté de Pretty, J. et al. 1993. p. 108.

## FORMULAIRE DE RAPPORT D'ACTIVITES<sup>22</sup>

**Intitulé de l'activité:**

Diagramme cassave: problèmes de santé

**Date et lieu où elle a été menée:**

2.12.99 Meunier

**Animateur(s):** Caroline Mbaye et Mamadou Tantchou **Preneur de notes:** Solange Touré

**Type de participants:** Jeunes femmes **Nombre de participants:** 13

**Matériels utilisés:** pierres, feuilles, brindilles, fleurs

**Résultats:** Le SIDA est le plus grand problème (moitié du diagramme). Le paludisme est aussi très répandu (un quart du diagramme). Autres problèmes mentionnés sont la malnutrition et la diarrhée.

\_\_\_\_\_

**Observations sur la dynamique:** Les jeunes femmes étaient très timides au début, mais une d'entre elles a pris la parole. Elle a aidé les autres à partager leurs opinions.

\_\_\_\_\_

---

<sup>22</sup>Adapté de Pretty, J. et al. 1993. p. 108.

### Matrice d'un Résumé Journalier

On trouvera ci-dessous un exemple de matrice journalière qui résume les résultats des activités menées par les équipes de terrain. Les informations consignées dans la matrice peuvent être adaptées aux besoins de chaque atelier AAP.

**Jour:** 15.12.99

	Equipe A	Equipe B	Equipe C	Equipe D
<b>Sujets traités</b>	Problèmes de santé	Problèmes de santé	Ressources de santé communautaires	Dépenses et revenus
<b>Techniques employées</b>	Diagramme cassave Pointage Arbre à problèmes	Diagramme cassave Classification pairée Diagramme de flux	Carte Transect Diagramme Venn	ESS Calendrier Saisonnier Diagramme cassave
<b>Groupes communautaires</b>	Jeunes femmes Veilles femmes	Jeunes hommes Vieux hommes	Femmes et hommes	Femmes et hommes
<b>Résultats principaux</b>	<p>SIDA et paludisme sont les plus grands problèmes</p> <p>Le SIDA cause les problèmes financiers pour les familles</p> <p>Le paludisme affecte le plus les enfants</p>	<p>Les blessures et le SIDA sont les plus grands problèmes</p> <p>Les blessures proviennent des conditions difficiles dans les champs</p>	<p>Un poste de santé dans le village</p> <p>2 pharmacies</p> <p>Plusieurs sages-femmes</p> <p>Clinique à 15km</p> <p>Hôpital à 65 km</p> <p>1 ONG fait la formation des agents de santé</p> <p>Plusieurs kiosks vendent des préservatifs</p>	<p><u>Revenus des hommes:</u> l'agriculture et le bétail</p> <p><u>Revenus des femmes:</u> Vendeuses au marché</p> <p>Groupement féminin (programme de crédit)</p> <p>Beaucoup de dépenses en décembre et juin</p>



Date de Naissance

### EXERCICE INTRODUCTIF

Vous êtes le chargé de projet d'une organisation non-gouvernementale nationale intervenant dans la promotion du développement social au niveau des collectivités locales. Au cours de la dernière décennie, on a noté une amélioration considérable dans l'état de santé de la population de votre pays; cependant, de nombreux problèmes de santé demeurent, particulièrement en milieu rural. Votre organisation vient de gagner un contrat auprès d'un grand bailleur de fonds international pour mettre en oeuvre un projet de santé communautaire dans plusieurs régions en milieu rural. Les activités à mener n'ont pas été spécifiées de manière exacte, mais le bailleur de fonds a placé une grande priorité sur la promotion de la participation communautaire afin de rendre le projet plus durable et plus efficace.

Pour vous, que signifie "la participation communautaire" dans ce contexte?

En un ou deux paragraphes, décrivez comment vous allez assurer la participation communautaire dans ce projet. Soyez spécifique à propos des étapes que vous allez suivre pour réaliser ce but.

## EVALUATION FINALE (Exemple)

Les questions ci-après permettront aux formateurs d'évaluer le cours. Vos réponses permettront d'améliorer les cours futurs sur la recherche qualitative participative. Toutes les réponses étant sous le sceau de l'anonymat, nous vous prions de faire preuve de sincérité. Nous vous remercions d'avance pour votre coopération.

1. Qu'avez-vous aimé le plus dans ce cours? Pourquoi?

2. Choisissez un chiffre sur l'échelle ci-dessous pour illustrer votre degré de satisfaction par rapport aux différentes composantes du cours.

### Echelle

	Je n'ai pas aimé					J'ai beaucoup aimé				
a. Les concepts élémentaires d'élaboration de programmes participatifs	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
b. Les échanges d'idées entre mes collègues au cours de l'atelier	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
c. Les exercices menés au cours des sessions	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
d. Le travail en groupes au cours des sessions	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
e. L'expérience pratique sur le terrain	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

3. Quelles sont, selon vous, les sessions qui nécessitaient davantage de temps?
4. Laquelle des sessions avez-vous trouvée la plus précieuse?
5. Lesquelles des compétences que vous avez acquises vous seront plus utiles dans votre travail?
6. Lesquelles des compétences que vous avez acquises vous seront moins utiles dans votre travail?
7. Quels sont les autres thèmes que nous devrions inclure dans les prochains cours?

8. Seriez-vous disposé à recommander ce cours à d'autres personnes?

9. Veuillez nous faire toute autre suggestion susceptible de nous aider à améliorer ce cours dans l'avenir.

## Questionnaire destiné aux membres de l'équipe

Nom: \_\_\_\_\_

1. Parlez-vous la langue du terroir?

\_\_\_\_\_Oui          \_\_\_\_\_Non

2. Quelle connaissance avez-vous de la communauté que nous allons visiter ou de sa culture?

\_\_\_\_\_Aucune          \_\_\_\_\_Sommaire          \_\_\_\_\_Approfondie

3. De quel sexe êtes-vous?

\_\_\_\_\_féminin          \_\_\_\_\_masculin

4. Quel est votre secteur d'intervention? (cocher partout où de besoin)

\_\_\_Santé/planification familiale/prévention du SI DA

\_\_\_Education

\_\_\_Agriculture

\_\_\_Eau et assainissement

\_\_\_Foresterie/ressources naturelles/environnement

\_\_\_Autres: \_\_\_\_\_

\_\_\_Développement communautaire en général

## Difficultés rencontrées sur le terrain

### SCENARIO N° 1:

Que feriez-vous si.....

1. au cours d'un entretien avec un petit groupe, les informateurs restent très silencieux, ne réagissent pas et sont peu disposés à répondre à vos questions?
2. un membre de votre équipe arrive, encore une fois, en retard le matin, et énerve de ce fait les autres membres de l'équipe?
3. un membre de l'équipe déborde d'enthousiasme et n'arrête pas d'interrompre les membres de la communauté lorsqu'ils ont la parole?
4. au dernier jour du travail de terrain, de nouvelles informations importantes se font jour et entrent en contradiction avec des résultats clés trouvés antérieurement?
5. à la réunion d'évaluation avec la communauté, le dirigeant de la communauté tente de contrôler le choix des priorités du projet?

---

### SCENARIO N° 2:

Que feriez-vous si.....

1. face à la communauté, un membre de votre équipe contredit ce qu'un membre de la communauté vient juste de dire?
2. la majorité des habitants du village dans lequel vous intervenez considère les activités génératrices de revenus plus importantes pour eux que les problèmes de santé dans lesquels vous souhaiteriez-vous investir?
3. vous vous rendez compte à la fin de la deuxième journée que très peu de femmes ont été interrogées, bien qu'elles aient manifesté un grand intérêt pour la recherche que vous menez?
4. l'un des membres de votre équipe veut partir avant la fin de votre travail d'équipe?
5. un cadre supérieur de votre organisation veut assister à une partie de votre travail sur le terrain mais n'est pas tellement apte à se comporter en observateur «sensible», et vous redoutez que cette personne se mette à sermonner la communauté?

### **SCENARIO N° 3:**

Que feriez-vous si.....

1. après avoir utilisé avec succès les méthodes participatives au cours de la formation, votre équipe n'arrive pas à les employer avec aise sur le terrain?
2. les informations recueillies auprès des femmes sur l'importance des différentes maladies entrent en contradiction avec les données recueillies auprès des hommes?
3. un des membres de l'équipe en accuse un autre d'avoir été grossier et refuse de travailler avec ce membre?
4. un membre de l'équipe ne participe pas aux discussions à la fin de la journée et ne contribue pas aux activités de planification pour le lendemain?
5. une autorité qui vous a accompagné sur le terrain présente de manière erronée à la communauté l'objet de votre intervention?

---

### **SCENARIO N° 4:**

Que feriez-vous si...

1. vous demandez à un groupe de femmes de confectionner une carte de leur village mais qu'elles ne semblent pas savoir par où commencer?
2. un membre de l'équipe a une attitude arrogante et condescendante envers les femmes du village et a tendance à les sermonner plutôt qu'à écouter?
3. au cours d'un exercice de classification vous remarquez que seuls les hommes les plus éduqués et les mieux habillés monopolisent les débats?
4. les informations recueillies au cours de l'étude des données secondaires entrent en contradiction avec ce que vous apprenez auprès de la communauté?
5. un des membres de votre équipe préfère travailler seul avec la communauté et vient toujours avec du retard à vos rencontres de groupe?

---

Source: Pretty, et al. 1993. Participatory Learning & Action: A Trainer's Guide. London: International Institute for Environment and Development.



## REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUES

Absalom, E. et al. 1995. Sharing Our Concerns and Looking to the Future. PLA Notes 22:5-10. International Institute for Environment and Development.

Adhikari et al. 1996. Sharing Our Experience: An Appeal to Donors and Governments. PRA Introductory Methodology Pack. Brighton, England: University of Sussex.

Archer, D., and Cottingham, S. 1996. Reflect Mother Manual: Regenerated Freirean Literacy Through Empowering Community Techniques. London: ACTIONAID.

Chambers, R. 1994. Participatory Rural Appraisal (PRA): Challenges, Potential and Paradigm. World Development, 22(10):1-17.

\_\_\_\_\_. 1992. Rural Appraisal: Rapid, Relaxed and Participatory. Discussion Paper no. 311. Brighton, England: Institute for Development Studies, University of Sussex.

Cornwall, A. 1996. Towards Participatory Practice: Participatory Rural Appraisal (PRA) and the Participatory Process. In Participatory Research in Health: Issues and Experiences, K. de Koning and M. Martin (eds.). p. 94-107. London: Zed Books.

Cornwall, A. 1992. Body Mapping in Health RRA/PRA. RRA Notes 16:69-76. International Institute for Environment and Development.

Cunningham et al. 1997. Family Life Education and Youth Development Issues Training Manual. Planned Parenthood Association of Ghana.

Ellsworth, L. et al. 1992. Le Diagnostic Participatif ou "Participatory Rural Appraisal": Astuces et Aides Mémoires pour les Participants d'un Atelier d'Initiation. PRAAP, Dakar, Sénégal.

Institute for Development Studies. 1997. PRA Behaviour & Attitudes Topic Pack. Brighton, England: University of Sussex.

Institute for Development Studies. 1996. PRA Tools and Techniques. Brighton, England: University of Sussex.

Kabutha, C. et al. 1993. Participatory Rural Appraisal: A Case Study from Kenya. In Rapid Appraisal Methods, Kumar, K., ed. p. 176-211. Washington, DC: The World Bank.

Kane, E. 1996. Groundwork: Participatory Research in Girls' Education. A Manual to be Used with Groundwork: The Video. Washington, DC: The World Bank/Economic Development Institute.

Narayan, D. 1996. Toward Participatory Research. World Bank Technical Paper No. 307. Washington, DC: The World Bank.

The PRA Programme. 1995. PRA Field Handbook for Participatory Rural Appraisal Practitioners. Njoro, Kenya: Egerton University.

Pretty, J. et al. 1993. Participatory Learning & Action: A Trainer's Guide. London: International Institute for Environment and Development.

Schubert et al. 1994a. Facilitating the Introduction of a Participatory and Integrated Development Approach (PI DA) in Kilifi District, Kenya. Volume I : Recommendations for Institutionalizing PI DA Based on Four Pilot Projects. Humboldt-Universität zu Berlin.

\_\_\_\_\_. 1994b. Facilitating the Introduction of a Participatory and Integrated Development Approach (PI DA) in Kilifi District, Kenya. Volume II : From Concept to Action. A Manual for Trainers and Users of PI DA. Humboldt-Universität zu Berlin.

Srinivasan, L. 1993. Tools for Community Participation: A Manual for Training Trainers in Participatory Techniques. Washington, DC: PROWWESS/UNDP-World Bank Water and Sanitation Program.

Ssembatya, J. et al. 1995. Using Participatory Rural Appraisal to Assess Community HIV Risk Factors: Experiences from Rural Uganda. PLA Notes 23:62-65. International Institute for Environment and Development.